



ÉTHIQUE

Une enquête de police sur la police peut-elle être impartiale?

Page B 6



AUTOMOBILE

Mazda3 SkyActiv : exactement ce qu'il fallait

Page B 4

LE MONDE

Marée verte



FRANÇOIS BROUSSEAU

La photographie, diffusée la semaine dernière par les agences de presse, d'une Égyptienne couverte d'un niqab et montrant le bout de son doigt taché d'encre bleue — preuve qu'elle a voté — résume à elle seule les espoirs, mais aussi les ambiguïtés et les peurs associés à l'avènement du vote libre dans le monde arabe.

Cette femme a voté, lors d'un scrutin où le pluralisme était réel, malgré une désorganisation des partis laïques (socialistes ou libéraux) qui a manifestement profité aux formations islamistes. Des islamistes qui — au Caire et à Alexandrie — ont «fait sortir le vote» aussi efficacement que les troupes de Stephen Harper, le 2 mai 2011 dans la grande ceinture de Toronto.

Elle a voté dans des conditions où le niveau «technique» du scrutin était acceptable, la violence minime — malgré les événements encore tout frais de la place Tahrir — et le décompte honnête. Avec — ne l'oublions jamais — un encadrement scrupuleux des forces armées autour des bureaux de vote. Un vrai scrutin... bien que sous influence islamiste et militaire.

Mais cette femme a aussi exercé son droit de citoyenne dans une tenue que plusieurs associent à l'oppression sexiste et dans des rangées scrupuleusement distinctes de celles des hommes... ce qui sent la discrimination.

De plus, elle a probablement choisi, dans le secret de l'urne — si le vote féminin a suivi les mêmes tendances que le vote masculin, ce qui est plausible —, les Frères musulmans ou des salafistes. De quoi laisser l'observateur occidental perplexe...

D'où les titres alarmistes de la presse occidentale des derniers jours... «Maroc, Égypte: les barbous balaient tout sur leur passage.» «Égypte, la marée verte déborde.» «Après le printemps arabe, un hiver islamiste?»

Au Maroc, le 25 novembre, la principale formation islamiste, le Parti de la justice et du développement, est arrivée au premier rang, décrochant 27 % des sièges.

En Égypte les 28 et 29 novembre — pour le premier de trois tours de scrutin, qui couvrait les deux grandes villes du Caire et d'Alexandrie —, on attendait les Frères musulmans en tête. Ils y sont: 37 % des voix au Parti de la liberté et de la justice.

Mais la surprise est venue de la percée des tenants les plus radicaux de l'islam politique: 24 % au parti salafiste al-Nour. Des gens qui — à l'opposé des Frères musulmans — ne se prêtent au jeu électoral, de leur propre aveu, que dans une perspective tactique. Car pour eux, seuls Allah et le Coran peuvent dicter la loi.

Ce qui ne fait pas moins de 61 % pour ces deux partis islamiques, arrivés respectivement premier et deuxième! Et puis rappelons qu'en Tunisie, en octobre, Ennahda avait obtenu 37 % des suffrages à l'élection de l'Assemblée constituante (pour 41 % des sièges).

On commence donc à avoir une idée plus précise de l'influence des partis religieux dans l'espace démocratique libéré par les révolutions tunisienne et égyptienne. Un rôle majeur, qui instille le doute sur la véritable portée libératrice de ces exercices électoraux.

Pourtant, si l'on y regarde de plus près, on peut continuer de penser qu'aucun de ces pays ne se dirige là où se trouvent aujourd'hui l'Iran ou l'Arabie saoudite: deux modèles du passé, qui donnent des signes d'essoufflement, particulièrement la République islamique iranienne.

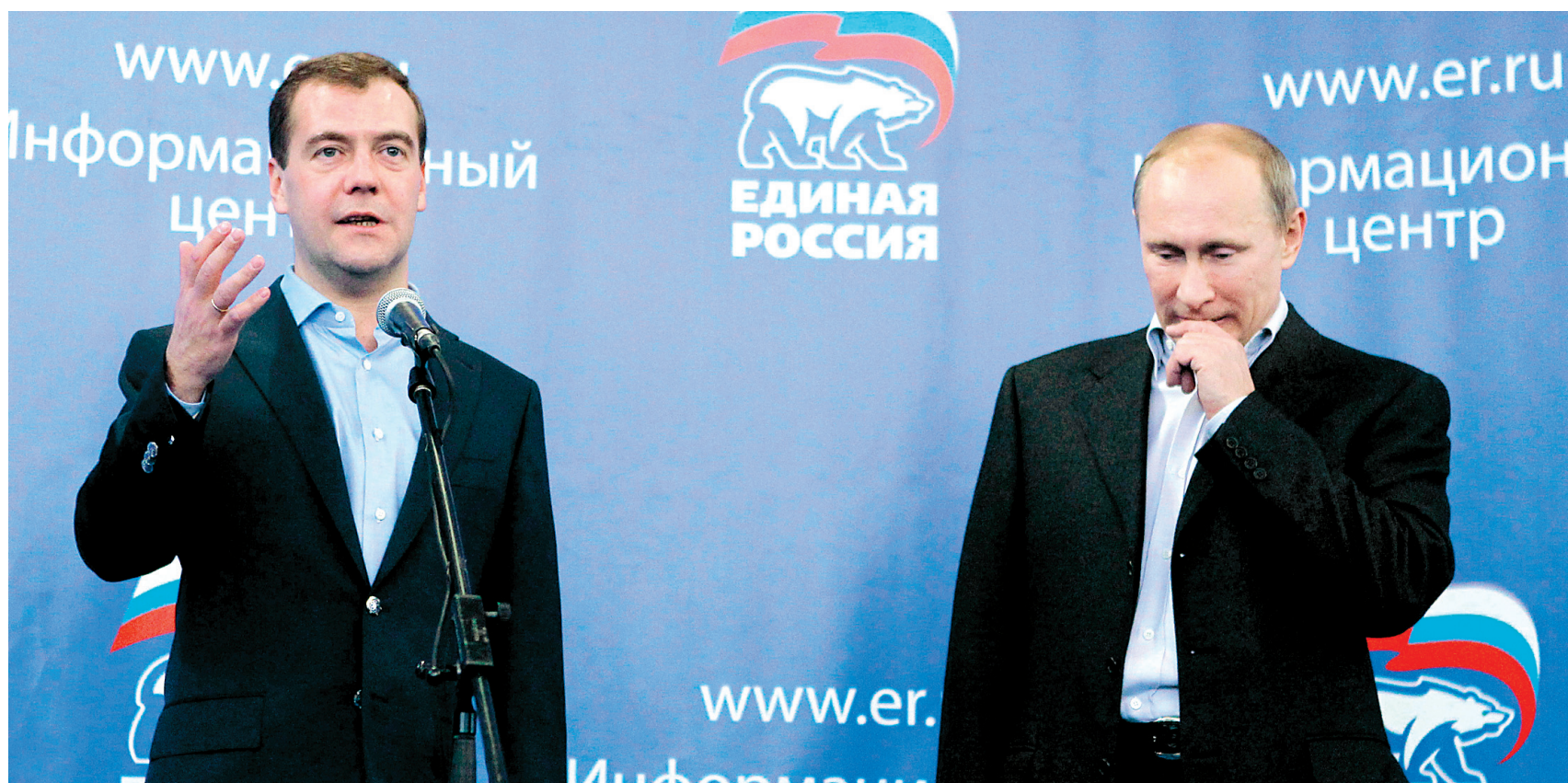
En Tunisie, les islamistes se sont alliés à deux formations laïques qui lui permettent d'avoir la majorité à la Constituante, et dont on peut espérer qu'elles ne laisseront pas passer des atteintes aux conquêtes laïques du pays. Sans oublier les autres formations, dans l'opposition, qui ensemble représentent quelque 40 % des électeurs.

À Rabat, le parti d'Abdelilah Benkirane, avec son gros quart des suffrages, ne sera pas hégémonique. Il se laissera volontiers «coopter» par le système de pouvoir organisé autour du roi. Au Maroc, il n'y a pas eu de révolution... et il n'y en aura pas davantage avec ces islamistes-là.

Reste le cas de l'Égypte, qui n'est pas le moindre. Si l'on peut espérer — comme pour Ennahda en Tunisie — une «socialisation démocratique» des Frères musulmans par un environnement pluraliste, par le réalisme géopolitique et les nécessités économiques, il reste que près d'un quart des électeurs ont appuyé de vrais fondamentalistes réactionnaires.

Motif d'espoir: la direction de la Confrérie a promis qu'il n'était pas question de s'allier au Parlement avec ces boutefeux. Même en Égypte, un compromis au centre — avec les laïques comme partenaires — reste possible.

François Brousseau est chroniqueur d'information internationale à Radio-Canada. On peut l'entendre tous les jours à l'émission Désautels à la Première Chaîne radio et lire ses textes à l'adresse <http://blogues.radio-canada.ca/correspondants>



Dmitri Medvedev, à gauche, et Vladimir Poutine hier à Moscou: «C'est la démocratie en action!»

Législatives russes

Le parti de Poutine a du plomb dans l'aile

Score de près de 50 % et accusations de fraudes

Le parti du premier ministre Vladimir Poutine, Russie unie, a enregistré un net recul lors des élections législatives d'hier. En allant déposer son bulletin dans l'urne à Moscou, Poutine, le visage grave, avait simplement dit espérer «un bon résultat» pour sa formation.

Moscou — Le parti Russie unie de Vladimir Poutine arrivait en tête des élections législatives hier en dépit d'une nette baisse de popularité avec près de 50 % des voix, à l'issue d'un scrutin marqué par de multiples accusations de fraudes et des interpellations d'opposants.

Selon des résultats portant sur 90 % des bureaux de vote annoncés par la commission centrale électorale, Russie unie obtient 49,93 % des voix et devrait conserver sa majorité absolue en sièges grâce à un système complexe de répartition des voix lié au mode de scrutin proportionnel.

Mais le score du parti au pouvoir affiche un recul de près de 15 points par rapport aux législatives de 2007 (64,7 %). Il avait alors obtenu 315 des 450 sièges de la chambre basse du Parlement (Douma), une majorité des deux tiers qui permettait si nécessaire d'amender la Constitution. «C'est la démocratie en action», a déclaré à la télévision le président Dmitri Medvedev, tête de liste de Russie unie, après l'annonce de premiers résultats partiels.

«On disait que le parti [...] chercherait à conserver sa position dominante en se livrant à des machinations, des manipulations», mais il a «prouvé qu'il avait le droit moral de poursuivre dans la voie que nous avons choisie. C'est ça le parlementarisme, c'est ça la démocratie», a insisté Medvedev.

«C'est un résultat optimal qui reflète la situation réelle dans le pays», a déclaré à son côté le premier ministre Vladimir Poutine, les deux dirigeants balayant ainsi

les accusations de fraude lancées tant par l'opposition libérale, des ONG, que le Parti communiste.

«En nous appuyant sur ce résultat, nous pourrions assurer le développement stable du pays», a ajouté l'homme fort du pays, président de 2000 à 2008, pour lequel ces élections étaient un test avant la présidentielle de mars 2012 lors de laquelle il compte revenir au Kremlin. Le Parti communiste, principal mouvement d'opposition à la Douma, obtient 19,13 % des voix, le parti Russie juste (centre-gauche) 13,07 % et le parti libéral-démocrate (nationaliste) 11,65 %.

Le parti libéral Iabloko ne passe pas le seuil des 7 % nécessaire pour avoir une fraction représentative à la Douma, selon ces résultats.

Le président de l'assemblée sortante, Boris Gryzlov, s'est lui aussi félicité de la «victoire» de Russie unie, estimant que son parti conserverait «la majorité à la Douma» au cours des cinq prochaines années.

Pressions

Mais le score obtenu est inférieur aux espérances de Russie unie. Des responsables de régions avaient fait état de pressions pendant la campagne pour inciter les électeurs à voter pour le parti de Vladimir Poutine, un gouverneur lançant à des élus et des entrepreneurs: «Il nous faut 55 % minimum!».

Les sondages avaient révélé une baisse de popularité ces derniers mois de la formation présidée par l'ex-agent du KGB.

Le président de la commission électorale, Vladimir Tchourov, a lui aussi contesté les accusations de fraude: «Autant que je sache, il n'y a pas eu d'infractions», a-t-il dit, ajoutant que la participation avait été d'«au moins 60 %».

Un membre du comité central du Parti communiste, Ivan Melnikov, a en revanche affirmé que sa formation avait reçu «des milliers de plaintes des États-majors régionaux, confirmant le caractère massif des infractions et des falsifications».

Triomphe des islamistes égyptiens. Et après?

Les islamistes en Égypte ont été officiellement proclamés vainqueurs hier du premier tour des premières élections post-Moubarak avec 65 % des voix, un raz de marée qui augure leur domination du futur Parlement face à des libéraux laminés.

MARION GUÉNARD

Le Caire — Une vague islamiste, des libéraux en déroute: le premier bilan de la première phase des législatives, les premières élections organisées depuis la chute d'Hosni Moubarak en février, ne fait pas dans la nuance. Il n'est pourtant pas sans surprise. Les Frères musulmans, via leur parti Liberté et Justice, sont certes arrivés en tête avec plus de 36 % des voix. Un large score qui n'a étonné personne: première force d'opposition sous le régime de l'ex-raïs, les Frères avaient une longueur d'avance sur les autres formations. En revanche, les salafistes ont créé, eux, la surprise. Leur parti El-Nour a fait ainsi une percée inattendue, remportant près de 25 % des suffrages et faisant mentir les pronostics qui le créditaient de 5 à 10 % seulement. Ces deux mouvements islamistes devançant donc Le Bloc égyptien, une coalition de partis libéraux et laïcs, qui n'a réussi à séduire que 13 % des électeurs.

Si ces résultats dessinent dans les grandes lignes les forces politiques du futur Parlement, rien n'est encore définitif. Seul un tiers du pays a voté. Vingt-trois millions d'Égyptiens sont appelés aux urnes les 14 décembre et 3 janvier prochain, no-



Jour de scrutin lundi dernier au Caire: seul un tiers du pays a voté.

tamment dans les provinces du Delta ou de Haute-Égypte, connues pour être des bastions islamistes. Par ailleurs, ces résultats en pourcentage ne concernent que le scrutin de liste, qui représente les deux tiers des sièges de l'assemblée. Le tiers restant est élu au scrutin uninominal.

Pour l'heure, il est donc impossible de savoir combien de sièges reviendront à chaque formation. Vainqueurs du premier tour, les Frères musulmans restent donc très prudents, préférant attendre les résultats définitifs de janvier avant de se prononcer sur une coalition parlementaire.

Une alliance avec les salafistes est pour l'instant «prématurée et le fruit d'une spéculation des

Des côtes du Pacifique à la Baltique, les Russes ont voté à l'occasion de ces élections considérées comme un test de popularité pour Poutine avant son retour programmé au Kremlin l'an prochain. Le premier ministre, aux affaires depuis douze ans, briguera en effet le 4 mars un nouveau mandat présidentiel.

Russie unie devrait donc perdre sa majorité des deux tiers à la Douma, les électeurs ayant montré des signes d'apathie depuis que Poutine, qui reste pourtant de loin la personnalité politique la plus appréciée, a annoncé sa candidature à la présidentielle.

En allant déposer son bulletin dans l'urne à Moscou, Poutine, le visage grave, avait simplement dit espérer «un bon résultat» pour sa formation.

L'issue du scrutin présidentiel de mars prochain ne fait guère de doute et le futur chef de l'État a fait savoir en septembre qu'il céderait alors la tête du gouvernement au président sortant Dmitri Medvedev.

Plusieurs sites de médias indépendants et ceux d'une ONG recensant ces infractions étaient inaccessibles dimanche en raison de cyber-attaques orchestrées, selon eux, pour empêcher la diffusion d'informations sur les fraudes. Il s'agit notamment des sites de la radio Echo de Moscou, du quotidien Kommersant, de l'hebdomadaire New Times, de l'ONG Golos ainsi que son site interactif La carte des fraudes, qui était dans le collimateur des autorités depuis une semaine.

À Saint-Petersbourg, Alexei, un électeur de 23 ans, a affirmé à l'AFP avoir voté dix fois pour Russie unie contre une prime de 2000 roubles (près de 75 dollars) grâce à un système permettant à un électeur de voter en dehors de son bureau de vote avec un certificat reçu à l'avance. «On m'a donné 30 certificats à mon nom. J'ai eu le temps de faire dix bureaux. Russie unie va de toute façon falsifier les résultats et moi j'ai besoin d'argent avant Noël», a-t-il expliqué.

Agence France-Presse et Reuters

médias», publiait la confrérie dans un communiqué. Plus que jamais, les Frères musulmans multiplient les déclarations rassurantes à l'égard des libéraux et des chrétiens et réaffirment leur attachement aux valeurs démocratiques. Ils semblent ainsi vouloir prendre leur distance avec les salafistes, défenseurs d'un islam rigoriste, basé sur une observance littérale des préceptes du Coran.

Mais il n'est pas exclu que, forts de leurs bons résultats, les salafistes n'influencent le programme des Frères, plus modérés.

VOIR PAGE B 3: ISLAMISTES

EN BREF

Victoire de l'opposition croate

Zagreb — La coalition de centre gauche (opposition) en Croatie a largement remporté hier les élections législatives, loin devant l'Union démocratique croate (HDZ) au pouvoir, selon des résultats préliminaires officiels basés sur plus de 50 % des bulletins dépotés. Cette coalition de quatre partis, dominée par le Parti social-démocrate (SDP), devrait disposer de 77 sièges sur 151 au parlement, contre 48 pour la HDZ (conservateurs) et ses deux partenaires mineurs. Les électeurs ont sanctionné le HDZ, aux affaires depuis huit ans, en raison de son incapacité à relancer une économie marquée par un fort ralentissement avant une intégration du pays dans l'Union européenne en 2013. Les conservateurs, qui dominent la vie politique croate depuis l'indépendance en 1991, ont également été sanctionnés en raison de plusieurs affaires de corruption et d'une hausse du chômage. La Croatie, 4,3 millions d'habitants, a fait sécession de l'ancienne fédération yougoslave au terme d'une guerre de 1991 à 1995 avec la Serbie. Depuis son économie a connu un remarquable essor grâce au soutien d'emprunts étrangers et grâce au tourisme. Mais un ralentissement de cette croissance s'est fait sentir lorsqu'est survenue la crise en 2009. — AFP et Reuters

Drone abattu en Iran?

Téhéran — L'Iran a abattu un drone américain RQ-170 «dans l'est du pays», frontalier de l'Afghanistan et du Pakistan, a affirmé hier une chaîne de télévision iranienne, et l'OTAN a indiqué qu'il s'agissait «peut-être» d'un drone perdu en Afghanistan. «Le drone auquel les Iraniens font allusion pourrait être un drone américain de reconnaissance qui effectuait une mission au-dessus de l'ouest de l'Afghanistan en fin de semaine», a expliqué la force de l'OTAN en Afghanistan. C'est un nouvel événement embarrassant pour la coalition en Afghanistan, en particulier pour les Américains, après un bombardement meurtrier de l'OTAN en territoire pakistanais qui a tué, selon Islamabad, 24 soldats pakistanais le 26 novembre. — AFP

Guéant confirme une rumeur sur DSK

«Oui, j'ai entendu parler de cette histoire», dit le ministre français de l'Intérieur

Paris — Le ministre français de l'Intérieur, Claude Guéant, l'un des hommes les plus proches de Nicolas Sarkozy, alimentait hier les polémiques autour de Dominique Strauss-Kahn, en révélant que l'ex-patron du FMI avait été interpellé en 2006 dans un haut-lieu de la prostitution à Paris.

Claude Guéant qui, par ses fonctions successives dans l'administration et au gouvernement, est l'un des meilleurs connaisseurs en France des grands et petits secrets de la police, a confirmé dans une interview au *Journal du Dimanche* une rumeur qui courait Paris depuis des mois.

«Oui, j'ai entendu parler de cette histoire au cours de laquelle monsieur Strauss-Kahn avait été contrôlé au bois de Boulogne par les fonctionnaires en charge de la surveillance de cet endroit lors d'un contrôle de routine», déclare-t-il.

«Mais il n'y a aucune procédure à ce sujet. Il n'était pas tombé dans un guet-apens de la police! Il n'était pas suivi. Ce n'est quand même pas la faute de la police s'il était là-bas ce soir-là!», ajoute-t-il.

Vaste espace vert jouxtant les quartiers chics de l'ouest de Paris, le bois de Boulogne est aussi un lieu bien connu où exercent chaque nuit des dizaines de prostituées et travestis.

«À l'époque, Dominique Strauss-Kahn habitait sur le Bois de Boulogne. Un soir, en rentrant chez lui, il a fait l'objet d'un contrôle de routine, et rien de plus», a répliqué son avocat, Richard Malka. «D'ailleurs, en 15 ans de résidence là-bas, il s'est fait contrôler à plusieurs reprises, y compris en compagnie de sa femme», la journaliste Anne Sinclair, a-t-il déclaré à l'AFP.

Les proches de DSK se demandaient hier pour quelles raisons le ministre de l'Intérieur avait choisi de confirmer cette rumeur. L'ex-patron du FMI semble pour longtemps hors jeu de la compétition politique française après sa mise en cause pour tentative de viol à New



Claude Guéant

BERTRAND GUAY AGENCE FRANCE-PRESSE

York. Et les révélations s'accroissent sur la vie sexuelle très libre qu'il pu mener.

«En quoi DSK est-il encore un danger pour le pouvoir? Que cherche-t-on? Pourquoi veut-on en

rajouter et en rajouter encore? De quel secret DSK est-il dépositaire qui menacerait le pouvoir? Claude Guéant en fait trop! Cela finit par être suspect», s'est interrogé le député socialiste Jean-Christophe Cambadélis.

Il en «fait trop»

Guéant a été accusé de se livrer à une exploitation politique de l'affaire.

Pour le député PS de Paris Jean-Christophe Cambadélis, Claude Guéant en «fait trop» et «cela finit par être suspect».

«DSK n'est plus candidat à l'élection présidentielle. Il est à terre. Il doit faire face à des attaques de tous côtés. Et le ministre de l'Intérieur en rajoute. Plantant sa petite dague. Pourquoi?» s'interroge-t-il sur son blogue.

«Ca suffit!», a déclaré pour sa part le député PS Julien Dray sur Radio J, en reprochant aux ministres de Nicolas Sarkozy de «chercher à rallumer en permanence des polémiques».

«Ils ont tendance à considérer qu'une manière de régler les conflits politiques, c'est d'utiliser les officines, les ragots», a-t-il déploré.

L'ancien premier ministre socialiste, Laurent Fabius, a estimé qu'un ministre de l'Intérieur devait «s'occuper d'autre chose que des poubelles».

Libéré de toute charge pénale dans l'affaire du Sofitel de New York, DSK doit encore y affronter une procédure civile. En France, la justice a également renoncé à le poursuivre après des accusations de tentative de viol émanant d'une jeune journaliste, Tristane Banon.

Il demande cependant à être entendu par des juges de Lille, car son nom a été cité dans une affaire de prostitution et de proxénétisme impliquant des chefs d'entreprises et des policiers qui, avec DSK, avaient pris part à des soirées libertines.

Agence France-Presse et Reuters

L'histoire des Schiffrin, père et fils



JOHN R. MACARTHUR

Les gens peuvent se pardonner pour se réconcilier. Par contre, un tel geste est-il possible entre une nation et un individu?

L'autre soir, la France a essayé de faire justice de ce geste à l'égard de deux de ses fils rejetés et déshérités — les grands éditeurs André et Jacques Schiffrin — en accordant à André la Légion d'honneur. Pour que la cérémonie au Consulat de France à New York réussisse, deux éléments étaient cependant nécessaires: sincérité de la part du représentant de l'Etat et satisfaction de la part du récipiendaire. Pas si facile, puisque l'Etat en question n'est pas toujours franc et André Schiffrin, à mon avis, aurait de quoi être amer envers la France.

L'histoire des Schiffrin, père et fils, n'est pas assez connue dans le monde francophone, encore moins aux Etats-Unis. Immigrant juif, ayant fui la Russie pendant la Grande Guerre, Jacques Schiffrin s'est établi en France comme éditeur dans les années 1920. Son intelligence s'est vite manifestée dans la création en 1931 de la Bibliothèque de la Pléiade, qui reste la collection de référence de la littérature française. Pour ce succès d'estime et commercial, Jacques est obligé, par manque de fonds, de trouver un partenaire; Gallimard serait le bon choix et Jacques y est embauché pour gérer une nouvelle filiale.

Mais voilà que l'invasion des nazis en 1940 et l'ascension de Vichy avec ses lois antisémites bouleversent la famille Schiffrin. Pour se conformer à la nouvelle donne, Gaston Gallimard renvoie Jacques Schiffrin. Les trois Schiffrin pren-

nent la fuite vers le Midi. Aidés par un Américain, Varian Fry, et leur proche ami André Gide, Jacques, Simone, et André, alors âgé de six ans, se retrouvent à New York. Là, malgré sa pauvreté et son angoisse, Jacques Schiffrin se réinvente comme éditeur des grandes plumes de la résistance; il se retrouvera, enfin, aux côtés d'un autre réfugié d'Hitler, Kurt Wolff, fondateur de la maison Pantheon.

Merveilleusement raconté

Tout cela est merveilleusement raconté par André Schiffrin dans ses mémoires, *Allers-retours: Paris-New York, un itinéraire politique*, et dans la correspondance recueillie entre Gide et Jacques Schiffrin. On apprend comment les parents ont épargné leur fils adoré de leur chagrin, comment ils ont caché leur aversion pour une société étrangère qu'ils trouvaient froide et isolante. En 1942, Jacques écrit à Gide: «Toussant plus que jamais, et fumant sans arrêt, désespérément triste, avec le sentiment que ma vie est finie et que je traîne inutilement en attendant de crever.» Plus tard: «La seule joie, la seule vie, c'est le Minouche [André].» Ce refus de ne révéler ni aigreur ni désespoir à leur fils est allé très loin; ils envoient, à l'âge de 13 ans, leur enfant unique en France, où il rend visite... à Gaston Gallimard — le même Gallimard qui ne reconnaît jamais ses vraies obligations financières, ni sa dette morale, envers Jacques. (Peu de temps avant la mort de Jacques Schiffrin en 1950, une «indemnité» proposée par Raymond Gallimard à Jacques est refusée, considérée comme insuffisante).

Ambivalent au sujet d'un pays qui l'aurait probablement tué, André poursuit une carrière brillante dans l'édition américaine, devenant le directeur de Pantheon. En fait, il se trouve plus proche du monde intellectuel britannique que de celui de sa France natale; cela dit, il publie Foucault, Sartre, Beauvoir et Duras en traduc-

tion. Malheureusement, les courants de l'édition américaine vont contre la sensibilité indépendante et gauchiste d'André; il est confronté au durcissement et à la stupidité de la direction de Random House (propriétaire de Pantheon). Indomptable comme son père, André ne se réfugie pas dans l'apitoiement: après sa démission forcée de Pantheon en 1990, il retrouve ses manches et fonde une maison d'édition à but non lucratif, The New Press.

The New Press est déjà un succès lorsque je commence à fréquenter les soirées Schiffrin. Toujours percutantes, toujours alimentées d'esprits ouverts, c'est ce qu'il y avait à Manhattan de plus semblable à un salon littéraire parisien. Toutefois, je n'aurais jamais décrit André comme un Français et non plus comme exilé politique de la France. Je connaissais l'histoire de sa famille, mais André ne jouait jamais le rôle de martyr. Passionné par la politique actuelle, excité par chaque nouveau projet de livre, il ne se penchait point sur son statut de survivant de l'Holocauste et de Vichy.

Surprise

Cependant, on ne peut pas simplement oublier une histoire de famille aussi douloureuse, aussi profonde. La décision d'André et de sa femme, Maria Elena (également une réfugiée politique du fascisme, celui de Franco), de retourner en France en 2003 pour, éventuellement, y passer la moitié de l'année, m'a surpris. Jacques Chirac (contrairement à François Mitterrand, si bien décrit par Alexandre Jardin comme «vichyste light») a fait beaucoup pour reconnaître les crimes de Vichy contre les juifs, mais j'aurais mieux compris si André avait émigré en Angleterre, où il a reçu sa maîtrise de l'Université de Cambridge.

Bref, André s'est relancé en France, où, aujourd'hui, il est mieux connu pour ses écrits et

pour ses livres critiques au sujet de l'édition que pour son passé et son père. Selon lui, il voulait simplement se changer les idées. Moi, je préfère penser que cet homme fier voulait récupérer son patrimoine sans ouvertement le revendiquer.

Or, quelle revendication élégante, sans rancune ni mépris! Dans *Allers-retours*, André arrive même à manifester de la sympathie pour Gaston Gallimard, qui avait renvoyé Jacques Schiffrin dans une lettre de deux lignes: «Devant de telles attaques [venant de la droite antisémite], on imagine le soulagement de Gaston quand on lui a offert la chance de continuer à publier, quitte à licencier certains de ses meilleurs employés et à laisser les Allemands s'emparer de sa revue vedette [La nouvelle revue française]. Il faut reconnaître que beaucoup d'éditeurs se sont conduits de façon bien pire.»

Si j'avais subi une telle spoliation, je ne crois pas que j'aurais pu être aussi généreux. Ce qui me ramène au consulat français le 16 novembre. Le porte-parole de la République française ce soir-là était son ambassadeur aux Etats-Unis, François Delattre. M. Delattre a très bien raconté le parcours des Schiffrin, avec chaleur et clarté. Plus important, il l'a fait sans euphémismes, en particulier sur le point sensible de Gallimard et la décision de balayer Jacques Schiffrin et de se plier à l'autorité des Allemands.

La Légion d'honneur ne peut pas être octroyée à titre posthume. Par contre, il est évident que la France voulait reconnaître le tort commis contre Jacques en même temps qu'elle voulait honorer André. Bravo à M. Delattre et à ses conseillers d'avoir fait passer ce double message. Chapeau bas à André de l'avoir accepté.

John R. MacArthur est éditeur de Harper's Magazine. Sa chronique revient le premier lundi de chaque mois.

Téléphone : 514 985-3322

Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel :

petitesannonces@ledevoir.com

I · N · D · E · X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES
ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MÉTRO BEAUDRY, 4 1/2 rénové.
Pl. bois, pl. 9', 2 balcons. Ref.
Libre. 950\$ 514-523-4337

NDG - Spacieux 3 et 4 1/2
795\$-950\$ Chauffage, électros, pl. bois, vue parc, ensoleillé, poss. garage, balcon. 514-486-4875

PLATEAU - SUPERBE 3 1/2
Sur 50 m² (550 pi²), refait à neuf, très confortable, bois franc, mur brique, 5 électros neufs, a/c, eau ch. Internet sans fil illum. 1 090 \$/m. 514-521-7421

161
SOUS-LOCATION

Près Radio-Canada - 4 1/2
Tl équipé, meubl. stat. Déc.-mai. 1 800\$/m. 514-284-9385

163
OFFRE À PARTAGER

PETITE PATRIE - Gc. 6 1/2 neuf
Style condo, WiFi, balcon, terr. Pr. marché J.-Talon et métro Beaubien
Pers. tranquille. Non Fum.
690\$ tt inclus. 514-497-5769

169
QUÉBEC À LOUER

Les Méandres - Grand 4 1/2
1 145 pi², édifice luxueux.
Grandes pièces, bcp d'armoire.
Stat. int. Services proximités.
1 065\$. Bail juin 2013.
2 mois gratuits 418-657-9406

170
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08
Tl équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Séjour/mois 514-272-1803

171
HORS FRONTIÈRES À LOUER

MARTINIQUE
Condo de 2 chambres Vue mer.
Localisation idéale. Tout inclus.
600 \$ / sem. 514-834-1572

176
CHALET À LOUER

BORD DU FLEUVE :
L'ISLET-SUR-MER
Condos de villégiature.
Location à la semaine.
1 888 845-8586 514-522-6229
oieblanchesurmer.com

185
CHAMBRES

PIED-à-TERRER - AHUNTSIC
Ch. meublée avec s. de b. privée.
Vue sur rivière. Internet.
Toutes commodités. Non-fum.
500\$/m 514-384-2109

301
ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre
www.oeuvresd'art.ca

Tableau du peintre canadien
Philip Henry Howard Surrey
(1910-1990)
Dimension 18" X 24", intitulée
"Le St-Laurent à Verdun", 1978.
Faites une offre! 514-501-2084

307
LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité
en tout genre. 514-914-2142
4487 de la Roche/Mt-Royal

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE
OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation
P.C., Mac et portables.
10 ans d'exp. Service à domicile.
514-573-7039 Julien

695
AUTOMOBILES

WESTFALIA 1989
Très bonne condition.
Conduite manuelle.
Jamais sorti l'hiver, 14 500\$.
514-277-2856

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA SCHIZOPHÉNIE
514 251-4000 #3400
1 866 888-2323
www.schizophrenie.qc.ca
info@schizophrenie.qc.ca

Le mémoriel
La Mémorial
1855, rue Du Havre
Montreal Qc H2K 2X4
Tél: 514 525-1149
Télex: 514 525-7999
secologie@mémorial.com

Pour une publication section décès
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30
Par Téléphone, Télécopieur ou par courriel le:
samedi et dimanche de 12h00 à 17h00

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.
Merci de votre attention.

700 bonnes raisons pour faire du bénévolat!
cabm.net

ENCADREZ
votre petite annonce

LES PETITES ANNONCES
514 985-3322
petitesannonces@ledevoir.com

IMMOBILIER
À VENDRE / À LOUER

295\$
pour un mois
sur 4 lignes de texte.

50\$ la ligne supplémentaire. L'annonce est annulée en tout temps. La facturation s'établit alors en fonction du tarif régulier, jusqu'à concurrence du tarif promotionnel.

LES PETITES ANNONCES
514 985-3322
petitesannonces@ledevoir.com

LE MONDE

Pour éviter son extradition en Suède

Assange joue sa dernière carte

Londres — Presque un an jour pour jour après son interpellation, Julian Assange, le turbulent fondateur de WikiLeaks, abat aujourd'hui ce qui semble être sa dernière carte dans sa longue bataille judiciaire au Royaume-Uni contre son extradition vers la Suède.

L'Australien doit se présenter devant la Haute Cour de Justice à Londres, chargée d'examiner la recevabilité de son recours devant la Cour suprême, dernière instance d'appel qui s'offre à lui dans ce pays.

Depuis son arrestation le 7 décembre 2010 dans la capitale britannique, Assange a déjà comparu à neuf reprises devant des tribunaux, tentant d'enrayer la mécanique judiciaire mise en branle par le mandat d'arrêt émis par Stockholm pour une affaire de viol et d'agressions sexuelles présumées. Mais il y a un mois, la justice britannique a finalement donné son feu vert à son extradition, désormais de plus en plus probable.

La partie s'annonce particulièrement délicate pour ses avocats. Ils vont devoir convaincre la Haute-Cour que cet ultime recours porte bien sur un point juridique d'intérêt général, c'est-à-dire dépassant le cas spécifique de leur client. Faute de quoi, il sera irrémédiablement repoussé.

Les défenseurs ont ciblé deux angles d'attaque: une personne qui n'a pas été formellement inculpée, comme c'est le cas d'Assange, peut-elle être sujette à extradition? Un mandat d'arrêt



LUKE MCGREGOR REUTERS
Julian Assange

émis par un procureur dépendant de l'État peut-il être considéré comme valide dans ce même cadre?

La Haute-Cour peut rendre sa décision le jour même. Ce sera aux magistrats de le décider au vu des arguments présentés par la défense. S'il est encore débouté, Assange, qui a toujours crié au complot face aux deux Suédoises qui l'accusent de relations sexuelles non consenties, «sera extradé sous dix jours et emprisonné en Suède», d'après le site swedenversuss Assange.com (la Suède contre Assange) conçu pour sa défense. Avec la crainte souvent brandie par ses partisans qu'il ne soit remis ensuite à la justice américaine.

Le site n'évoque pas en revanche l'hypothèse que le fondateur de WikiLeaks se tourne encore vers la Cour européenne des droits de l'Homme à Stras-

bourg. Il se serait d'ailleurs déjà adjoint les services d'une société suédoise de relations publiques, Ullman PR, pour l'aider à préparer son retour en Suède, aux dires de cette entreprise.

Douze mois après le début de son incroyable saga judiciaire, le vent, il est vrai, a tourné pour le flamboyant patron de WikiLeaks qui a connu son heure de gloire en 2010 avec la publication de milliers de télégrammes diplomatiques qui ont fait trembler les États-Unis.

Assigné à résidence dans un manoir de la campagne anglaise depuis un an, obligé de porter un bracelet électronique et contraint à un couvre-feu, il a tenté d'entretenir la flamme en s'autorisant interviews et déclarations fracassantes depuis sa retraite. Mais ses soutiens se sont éclaircis. Quelques-uns de ses anciens amis ont publié des brulots contre ce croisé de la transparence qui n'a guère apprécié de voir son image écornée.

Ses méthodes ont été contestées et les financements se sont faits de plus en plus rares pour son site, contraint même d'interrompre un temps ses publications. Elles ont repris cette semaine, ne suscitant qu'un faible écho.

Maigre consolation pour celui qui fut l'an dernier baptisé «homme de l'année» par le magazine Time et Le Monde, une pièce racontant sa vie, créée en Australie, doit faire ses débuts européens en janvier à Londres.

Agence France-Presse



Herman Cain annonçant samedi son retrait de l'investiture républicaine

À qui profitera le retrait de Cain?

Washington — Les prétendants à l'investiture républicaine pour l'élection présidentielle américaine de 2012 espèrent profiter du retrait ce week-end, du Noir Herman Cain plombé par des accusations de scandales sexuels, mais Newt Gingrich, nouveau favori, paraît, pour l'heure, en être le principal bénéficiaire.

Herman Cain, ancien p.-d.g. d'une grande chaîne de pizzas, avait, grâce à un certain charisme et à son franc-parler, séduit une partie de la frange la plus conservatrice des républicains, se retrouvant en tête des sondages en septembre et octobre, à égalité avec le favori d'alors Mitt Romney.

Mais ce soutien s'est étiolé au fur et à mesure que des accusations de harcèlement sexuel et d'adultère ainsi que des gaffes du candidat noir sur des questions de politique étrangère ont fait jour dans les médias américains, profitant apparemment à Newt Gingrich, devenu le nouveau favori.

Selon un dernier sondage réalisé auprès des républicains de l'Iowa, État-clé où sont lancées les primaires républicaines le 3 janvier, Newt Gingrich obtient 25 % de soutiens, devant le représentant du Texas Ron Paul (18 %) et l'ancien gouverneur Mitt Romney (16 %). Dans un autre sondage national diffusé jeudi, Newt Gingrich devançait largement le favori d'alors, Mitt Romney, avec 38 % d'intentions de vote chez les électeurs républicains, contre 17 % pour l'ancien gouverneur du Massachusetts.

Après le retrait d'Herman Cain, toute la question est de savoir maintenant où les soutiens purs et dur du candidat déchu vont reporter leurs voix, analysait hier le Washington Post.

Les candidats républicains n'ont pas perdu de temps, cherchant dès samedi à séduire les fans de Cain.

Newt Gingrich, ancien président de la Chambre des représentants, lui aussi connu pour ses liaisons extra-conjugales, a

loué «le courage de Herman Cain pour parler de grandes idées et se focaliser sur l'économie».

Michele Bachmann, une élue de la Chambre des représentants, a affirmé hier que «de nombreux militants de M. Cain appelaient son quartier général de campagne».

«Ils viennent nous rejoindre», a-telle déclaré dans un entretien dimanche avec la chaîne CNN. Enfin Ron Paul, un médecin de formation et libertaire de combat, a lui aussi exprimé l'espoir hier de séduire une partie de ces voix: «Nous prêtons beaucoup d'attention à ces électeurs car de toute évidence ils vont se retourner quelque part la semaine prochaine... et je suis optimiste sur la possibilité de récupérer quelques votes dans ce groupe», a-t-il déclaré hier sur CNN.

Toutefois, Mitt Romney pourrait aussi bénéficier de la sortie de Cain. Samedi, il les a invités à «examiner soigneusement ce qu'il représente».

Agence France-Presse

Blanchiment de millions pour infiltrer les cartels mexicains

Washington — Des agents américains ont participé au transfert et au blanchiment de millions de dollars d'argent de la drogue dans le cadre de la lutte contre les sanglants cartels mexicains, a rapporté hier le New York Times.

Citant des agents, ex-agents, et des responsables, le journal indique que des membres des forces de l'ordre américaines, notamment de l'administration antidrogue fédérale américaine (DEA), ont fait passer illégalement la frontière à des centaines de milliers de dollars en liquide et déposés d'importantes sommes sur des comptes indiqués par les trafiquants, ou ouverts par les agents eux-

mêmes à cette fin. Les opérations devaient permettre, selon les responsables cités par le journal, de mettre à jour les circuits de transfert et de blanchiment d'argent, et, de façon encore plus importante, de chercher à identifier leurs dirigeants.

Une fois le processus d'infiltration lancé, la DEA peut laisser se poursuivre les trafics pendant des mois ou des années, le temps d'arriver à ses objectifs, souligne le journal.

La DEA, qui a déjà mené des opérations semblables dans d'autres pays, n'emploie de telles méthodes au Mexique que depuis quelques années, souligne le New York Times, relevant que les responsables de

la DEA refusent d'évoquer publiquement ces opérations, de crainte de les mettre en péril.

Mais Michael Vigil, un ancien responsable passé depuis au secteur privé, cité par le journal, souligne que «nous essayions que ces opérations soient toujours supervisées de près. Les agents ne faisaient pas du blanchiment pour faire du blanchiment».

Le Mexique est en proie à une véritable guerre de la drogue, qui a fait plus de 45 000 morts depuis fin 2006, quand le gouvernement a envoyé l'armée combattre les cartels, qui ont de leur côté multiplié les tueries.

Agence France-Presse

ISLAMISTES

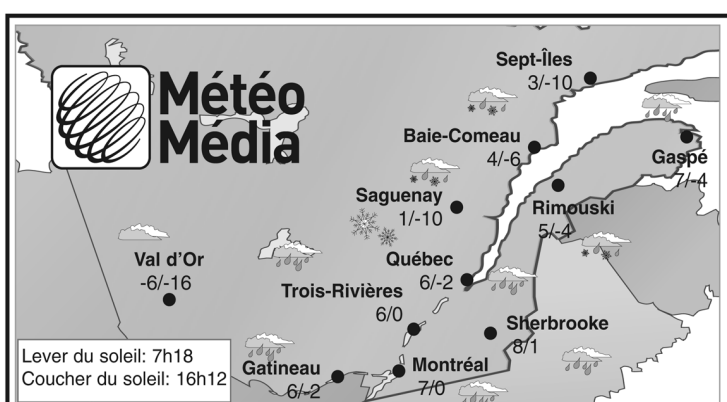
SUITE DE LA PAGE B 1

«Les Frères musulmans vont être tentés d'adopter des positions agressives et extrêmes. Ils vont essayer de faire passer des lois pour satisfaire l'électorat salafiste», avance Ayyash Abdel Rahman, chercheur en sciences politiques et ancien membre de la confrérie.

Après ces premiers résultats, beaucoup de questions se posent, d'autant que nul ne sait aujourd'hui quelles prérogatives incomberont au futur Parlement. Si les membres du Conseil suprême des forces armées (CSFA), accusé de ne pas vouloir rendre le pouvoir aux civils, se sont félicités de la forte participation — 62 %, au scrutin —, ils n'ont en revanche pas réagi aux résultats de ce vote islamiste à 65 %. L'assemblée n'aura pas le pouvoir de destituer un gouvernement nommé par l'armée, soutenait la semaine dernière un général du CSFA.

En face, les Frères musulmans comptent bien s'appuyer sur leur légitimité populaire pour imposer un Parlement fort, au pouvoir législatif bien réel. «Ce n'est pas judicieux pour un parti qui veut prendre le pouvoir de faire le seul choix des salafistes. Contre l'armée, le bon choix serait celui du compromis, de s'allier les forces libérales et de jouer le jeu de la démocratie», précise Moazz Mahmoud, un chercheur en sciences politiques. «Comme Ennahda en Tunisie.»

Libération



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 5/-3	Sol 5/-17	Londres	Nua 6/5	Nua 7/3
Moncton	Var 10/2	Plu 8/2	Los Angeles	Sol 16/5	Sol 16/5
Saint-Jean	Var 9/4	Plu 8/1	Mexico	Sol 21/6	Sol 20/8
Toronto	Plu 7/-1	Nua 2/-2	New York	Nua 14/11	Plu 15/8
Vancouver	Sol 5/0	Sol 4/2	Paris	Nua 9/5	Plu 8/5
Winnipeg	Sol -14/-18	Sol -3/-13	Tokyo	Nua 11/7	Plu 8/7

Montréal	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui	7	0	2/-3	1/-5
Faible pluie, pdp 70%	Faible pluie, pdp 70%	Averses de pluie ou de neige, pdp 40%	Ciel variable	Ciel variable
Québec	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui	6	-2	0/-5	0/-7
Faible pluie, pdp 60%	Averses de pluie ou de neige, pdp 60%	Quelques flocons, pdp 40%	Pluôt nuageux	Passages nuageux
Gatineau	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui	6	-2	1/-5	0/-6
Faible pluie, pdp 70%	Faible neige, pdp 70%	Quelques flocons, pdp 40%	Passages nuageux	Ciel variable

TROQUEZ HIVER ET FRISSONS POUR FAMILLE ET SENSATIONS AU **UNIVERSAL ORLANDO RESORT!**

Apprenez en plus sur comment vous pourriez GAGNER un voyage au Universal Orlando Resort en visitant le www.meteomedia.com/hiver

Le concours se termine à 23h 59min HE le 4 décembre 2011. Être âgé de 13 ans ou plus au moment de l'inscription. Huit (8) grands prix; valeur approximative de 4 230 \$ US. Pour consulter le règlement officiel, visitez le <http://meteomedia.com/hiver>

POUR **NOËL**

OFFREZ UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DEVOIR à un nouvel abonné et recevez GRATUITEMENT le livre Les 100 meilleurs vins à moins de 25\$ ainsi qu'un sac réutilisable

LE DEVOIR

POUR COMMANDER
514 985-3355 1 800 463-7559

CETTE OFFRE EST VALABLE POUR LES ABONNEMENTS DE :

13 semaines, du lundi au samedi	75 ⁴⁵ \$ + taxes
26 semaines, du lundi au samedi	132 ⁹⁸ \$ + taxes
52 semaines, du lundi au samedi	252 ⁷⁵ \$ + taxes
52 semaines, le samedi	131 ²³ \$ + taxes

(ou pour tout abonnement d'une valeur de 50 \$ ou plus avant taxes)

Avant de communiquer avec nous, assurez-vous d'avoir : l'adresse complète et le numéro de téléphone de la personne à abonner.

L'offre est valable jusqu'au 20 décembre 2012 inclusivement. Quantité de livres limitée.

LES 100 MEILLEURS VINS À MOINS DE 25\$ DISPONIBLES TOUTE L'ANNÉE À LA SAQ

GUIDE RUBRY 2012 4 000 \$ EN PRIX À GAGNER - DÉTAILS EN PAGE 4

ÉTHIQUE ET RELIGIONS

Le projet de loi 46

Une enquête de police sur la police peut-elle être impartiale ?

JEAN-CLAUDE
LECLERC

Tout nouvel organisme d'enquête sur les abus policiers, peu importe sa composition ou son mandat, peinerait au Québec à dissiper la méfiance à ce chapitre, tellement le cabinet Charest est discrédité. Aussi le Bureau de «surveillance» que propose le ministre de la Sécurité publique est-il mal accueilli, sauf parmi les milieux de police, dont l'appui au projet de loi 46 alimente plutôt la suspicion. Serait-ce donc là un échec — un autre — à trouver au Québec une solution à un problème d'intégrité publique ?

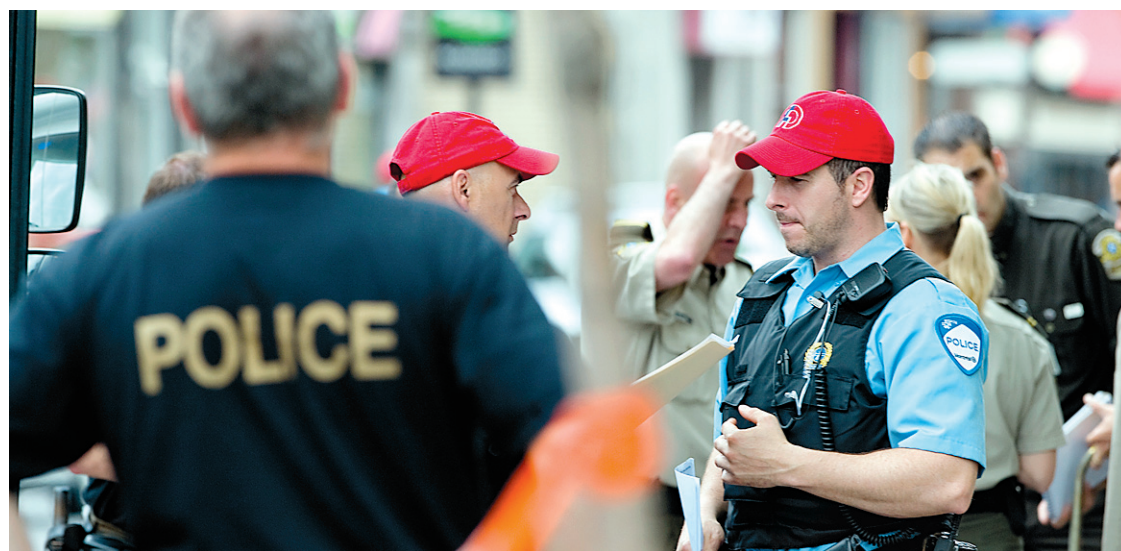
A vrai dire, le vieux dilemme de «surveiller les surveillants» n'a jamais été résolu. Dans la police comme dans l'armée, mais aussi dans les ordres professionnels, les «enquêtes internes» ont rarement eu bonne réputation. La déontologie devient même parfois une voie pour éviter la justice. Mais les syndicats de police ont tort d'attribuer à une «perception» le cas des enquêtes de la police sur la police. Le problème est réel, bien qu'il soit difficile à résoudre.

Des compilations de morts violentes ou de blessures graves aux mains des forces de l'ordre révèlent que, parmi les nombreux cas soumis à des enquêtes, seuls quelques-uns ont abouti à des sanctions judiciaires. Les Québécois qui trouvent fort suspect un pareil bilan ont-ils la berbe, comme si la police faisait trop de zèle en enquêtant sur la moindre présomption d'inconduite de ses agents? Ou au contraire, en les blanchissant, ses enquêteurs font-ils preuve de partialité, d'incompétence ou de compassion douteuse ?

Le ministre Robert Dutil pense avoir trouvé la bonne solution en confiant à des juristes et à des civils la mission d'être «les yeux de la population» comme «observateurs» des enquêtes policières sur les agents mêlés à des décès ou à des blessures graves lors d'une intervention ou d'une détention. Quant au premier ministre, il s'en tient, là aussi, à sa préférence pour les enquêtes qui laissent «les policiers faire leur travail». Le Bureau de surveillance du projet 46 répond à ces deux objectifs. Mais est-ce suffisant ?

Distance suffisante ?

Les adeptes de la solution française d'une «police des polices» — ces fameux «bœuf-carottes» du film *Les ripoux* — devraient se rendre à l'évidence qu'une police civile pourrait avoir autant de fil à retordre qu'une police pratiquant l'autodiscipline. Le policier qui étrangle sa conjointe aura certes du mal à s'en sortir blanchi. Mais l'agent



Des policiers en exercice, faisant enquête sur un agent d'un autre service, peuvent-ils prendre une distance suffisante d'un tel collègue ou d'un tel service pour exercer leur plein discernement ?

qui tue dans ses fonctions un suspect «violent» a-t-il commis un crime ou une faute professionnelle? Quiconque départagera les faits devra posséder une double compétence.

Ailleurs au Canada, des bureaux indépendants font l'examen de ces cas. En Ontario, le *Toronto Star* a toutefois découvert que la Special Investigations Unit (SIU) en était venue, depuis sa création en 1990, à perdre de son efficacité et à blanchir le plus souvent la police. Pourquoi? Parce que 47 de ses 57 enquêteurs étaient d'anciens policiers? Peut-être. En Alberta et en Colombie-Britannique, où davantage de civils font partie de ces unités spéciales, le bilan de l'expérience reste à faire.

D'anciens policiers, peut-on prétendre, sont à même de faire enquête sur un événement de nature soit criminelle soit professionnelle. C'est déjà la pratique en déontologie policière. Mais des policiers en exercice, faisant enquête sur un agent d'un autre service, peuvent-ils prendre une distance suffisante d'un tel collègue ou d'un tel service pour exercer leur plein discernement? Le projet 46 reste ici muet, malgré l'équilibre qu'il présente entre l'enquête policière «indépendante» et le bureau qui doit la surveiller.

Dans la formule québécoise proposée par le ministre Dutil, il n'y aura pas de civil dans ces enquêtes policières, et il n'y aura pas de policiers au sein du bureau de surveillance. Les surveillants pourront demander des informations. Le directeur du Bureau pourra demander à ses surveillants un avis sur le rapport final des enquêteurs policiers. Mais aucun surveillant ne participera de près à l'examen des preuves ou à l'interrogatoire des témoins. N'y a-t-il pas là l'application de jeu pour qui veut éluder la vérité ?

Maintes institutions répugnent à reconnaître les

fautes de leurs membres. Ne sont-elles pas responsables, en effet, de leur recrutement, de leur formation, de leur surveillance? Entre leur réputation qui risque d'être entachée et une injustice qu'elles sont tentées d'étouffer, le choix de la plupart d'entre elles n'a guère été édifiant. Mais on attend de certaines, qui se réclament d'une haute intégrité, une pratique exemplaire. C'est le cas de la police, mais aussi de professions «sacrées», telles que le clergé ou la médecine.

Cette tentation n'est pas typiquement québécoise. Ce qui est, par contre, fort répandu au Québec, c'est le déni des failles institutionnelles, la tendance à préférer les demi-mesures, et le discours d'un establishment, hier clérical, aujourd'hui patronal ou syndical. En tout cas, d'aucuns trouvent que la police détient désormais dans cette province un pouvoir excessif sur les gouvernements. Les élus du peuple ne devraient pas abdiquer pour autant leurs responsabilités.

L'aide financière aux familles des victimes prévue au projet 46 mérite l'appui de l'Assemblée nationale. Plus d'information aux familles de la part des autorisés ne serait pas non plus un luxe. Mais, sur la question principale, une voie de compromis s'ouvre tout naturellement aux députés. Le changement proposé peut encore acquiescer à la vertu de garantir l'intégrité (non la seule impartialité) de ces enquêtes policières, mais aussi de rallier l'opinion publique à la surveillance civile de cet exercice fort délicat.

Pourquoi les surveillants civils ne seraient-ils pas présents à chaque étape de cette enquête policière que l'on prétend indépendante ?

redaction@ledevoir.com

Jean-Claude Leclerc enseigne le journalisme à l'Université de Montréal.

Quand les évêques se mettent à « tweeter »

JEAN-LOUIS DE LA VAISSIÈRE

Cité du Vatican — Prêtres, évêques et même cardinaux ont commencé à «tweeter» sur les réseaux sociaux, afin de ne pas rater le coche d'un moyen de communication universel et instantané et de faire entendre une voix souvent à contre-courant.

Le cardinal Gianfranco Ravasi, président bouillonnant d'idées du Conseil pontifical de la culture, équivalent d'un «ministère», très conscient de l'importance des réseaux sociaux, est à la pointe du mouvement.

Depuis le 20 juin, il envoie des tweets quotidiens, reprenant une petite phrase de la Bible adaptée aux débats du moment, ou, plus rarement, évoquant une rencontre ou résumant une de ses réflexions. Ainsi, le 29 novembre, une phrase de Karol Wojtyła: «Il n'y a pas d'espérance sans peur, ni de peur sans espérance.»

Selon le vaticaniste Paolo Rodari du quotidien *Il Foglio*, au moins quatre autres cardinaux — le Brésilien Odilo Scherer, l'Américain Sean Patrick O'Malley, l'Italien Angelo Scola et le Sud-Africain Wilfrid Fox Napier — envoient des tweets.

Le pape lui-même avait symboliquement envoyé le 28 juin d'une tablette numérique iPad un tweet pour donner sa bénédiction à un nouveau site Internet du Vatican. Mais Benoît XVI, âgé de 84 ans et qui écrit toujours ses discours à la main, n'a pas le réflexe d'envoyer des tweets.

Indispensable, mais délicat

Selon Richard Rouse, laïc chargé des réseaux sociaux au «ministère» de la Culture du Vatican, faire entendre la voix de l'Église à travers blogs et tweets est indispensable, mais délicat. «Nous ne pouvons nous contenter de rester à côté et de regarder, mais nous ne pouvons non plus devenir dépendants de réseaux qui apparaissent, croissent et disparaissent», souligne-t-il.

«Montrer du discernement, amis de tous sans être liés à personne»: ainsi résume-t-il la présence des catholiques sur ces nouveaux médias.

Selon lui, le langage de l'Église «reste prisonnier d'un monde de concepts que les gens ne comprennent plus, tourné sur lui-même. Il n'est pas ouvert sur un large public». Le langage «direct et abrupt» qu'encourage Twitter peut être donc une chance.

Evêque de Soissons, M^{gr} Hervé Giraud est connu désormais pour ses «twithomélies» quotidiennes qu'il envoie depuis un an. En référence au passage de l'Évangile où Jésus chasse les marchands du temple, l'évêque a envoyé ainsi un jour cette «twithomélie»: «Il faut parfois faire le ménage dans nos églises et un peu de vie dans nos vies.»

«Une culture de l'Esprit passe par Twitter: c'est une parole de vie qui peut toucher quelqu'un et être retweetée à d'autres», dit-il à l'AFP, voyant dans l'apparition de ce mode de communication «un nouveau Gutenberg», en référence à l'invention de l'imprimerie.

Agence France-Press

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel: avisdev@ledevoir.com
Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres

Sudoku par Fabien Savary

			8			7		
1	5		4					
		3	7					1
	7		2	3				5
	9				7			
8		6					7	
	3	4		7		9		
				2				
			9	6			8	5

Niveau de difficulté : MOYEN

1939

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

7	5	6	2	8	4	3	9	1
1	8	9	5	3	7	6	2	4
2	3	4	6	1	9	8	7	5
3	6	8	9	4	1	7	5	2
4	7	1	3	5	2	9	8	6
9	2	5	8	7	6	1	4	3
8	4	3	1	9	5	2	6	7
5	1	2	7	6	8	4	3	9
6	9	7	4	2	3	5	1	8

1938

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

Appels d'offres

Montréal

Service du développement et des opérations
Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

Catégorie : Travaux

Appel d'offres : 1132

Descriptif : Réhabilitation par chemisage d'une conduite d'eau de 900 mm de diamètre dans la rue Peel et d'une conduite d'eau de 300 mm de diamètre passant sous l'autoroute 40, à la hauteur de l'entrée Montrose.

Date d'ouverture : 9 janvier 2012

Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

Renseignements : Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante :

appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca

Documents :

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 5 décembre 2011.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du Greffe à l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, 5 décembre 2011

Le greffier de la Ville

M^{re} Yves Saindon

Appels d'offres

Montréal

Service du développement et des opérations
Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

Catégorie : Travaux

Appel d'offres : 219401

Descriptif : Mise aux normes des feux de circulation au passage à niveau à l'intersection Henri-Bourassa / O'Brien, Arrondissements: Saint-Laurent et Ahuntsic - Cartierville.

Date d'ouverture : 21 décembre 2011

Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

Appel d'offres : 234601

Descriptif : Reconstruction d'un égout unitaire (combiné) et d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Saint-Dominique, entre Place du Marché et la rue Sainte-Catherine.

Date d'ouverture : 21 décembre 2011

Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

Catégorie : Travaux

Appel d'offres : 1221

Descriptif : Reconstruction d'un égout unitaire et d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Saint-Antoine, de la rue Saint-Ferdinand à la rue du Couvent.

Date d'ouverture : 21 décembre 2011

Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

Renseignements : Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante :

appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca

Documents :

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 5 décembre 2011.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du Greffe à l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 5 décembre 2011

Le greffier de la Ville

M^{re} Yves Saindon



Opération Enfant Soleil

pour prendre soin de la vie

operationenfantsoleil.ca

CANADA
COUR SUPÉRIEURE
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 760-17-002754-110
S.H. TOUSSOUNIAN, s.e.n.c. faisant affaires sous la dénomination COMPLEXE PROFESSIONNEL ST-LAZARE.
Partie demanderesse
c.
9100-2188 QUÉBEC INC. faisant affaires sous la dénomination ROYAL LEPAGE CAVAGNAL
et
Andrew GODWIN
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné au représentant de 9100-2188 QUÉBEC INC. faisant affaire sous la dénomination ROYAL LEPAGE CAVAGNAL de comparaître par l'entremise de son procureur et à Andrew GODWIN de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de justice de Salaberry-de-Valleyfield, situé au 180, rue Salaberry Ouest, Salaberry-de-Valleyfield, province de Québec, J6T 2J2, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal *Le Devoir*.

La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 20 janvier 2012, à 9h00, en salle 5, du Palais de justice de Valleyfield, 24 rue Académie, Valleyfield (Qc) J6T 0G8.

Une copie de la Requête en jugement déclaratoire a été remise au greffe à l'intention du représentant de 9100-2188 QUÉBEC INC. faisant affaire sous la dénomination ROYAL LEPAGE CAVAGNAL et à Andrew GODWIN.

À Salaberry-de-Valleyfield, le 30 novembre 2011

Me VINCENT-MICHEL AURE, GREFFIER SPÉCIAL

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Article 102(4)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

CANADA SPAS DÉPÔT INC., dûment incorporée selon la loi, ayant son siège social et sa principale 1420, rue De Jaffa, dans la ville de Laval, province de Québec, H7P 4K9.

Avis est par les présentes donné que la faillite précitée a déposé une cession le 22 jour de novembre 2011, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14^e jour de décembre 2011 à 14h00, au bureau du Surintendant des Faillites situé au 5, Place Ville-Marie, bureau 800, Montréal, (Québec).

LE GROUPE Boudreau Richard

33, rue Saint-Jacques 5^e étage, Montréal (Québec) H2Y 1K9

Tél. : (514) 849-2100

Télex : (514) 849-9292

courriel : info@gbri.ca

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CONVERGENCE

Les chauffards débusqués par un algorithme

FABIEN DEGLISE

Les mauvais comportements d'automobilistes, surtout ceux qui mettent en péril la sécurité d'autrui, peuvent aujourd'hui être détectés par... un algorithme mathématique. C'est en tout cas ce que prétend une équipe de chercheurs du Massachusetts Institute of Technology (MIT) qui vient de mettre au point un système capable d'identifier un chauffard, une ou deux secondes avant qu'il ne se prépare à provoquer une collision.

L'équipement a été testé dans les derniers mois à une intersection de la ville de Christiansburg, en Virginie, où la vitesse et les déplacements sont déjà surveillés par caméra. Les résultats de cette expérience vont être présentés dans les prochains jours dans les pages du journal *Transactions on Intelligent Transportation Systems*, rapporte le *New York Times* en ligne.

Dans les grandes lignes, 15 000 déplacements ont été soumis à cet algorithme capable, en décodant les mouvements d'une voiture, de prédire sa trajectoire, qu'elle soit bonne ou mauvaise. Les voitures et leur conducteur se préparent à «brûler» le feu rouge ont été détectés automatiquement et correctement par le système dans 85 % des cas, et ce, une à deux secondes avant que l'infraction ne soit commise.

Cette prescience, que les auteurs de cette recherche estiment importante pour le développement futur de véhicules intelligents, pourrait sauver des vies, disent-ils... en reconnaissant une faille importante dans leur équation: comment, dans ce laps de temps, avertir les automobilistes qui se préparent à être impliqués dans une collision de l'imminence du danger?

Le Devoir



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

La géolocalisation gagne les espaces intérieurs

FABIEN DEGLISE

C'était un problème, paraît-il, et Google vient de le résoudre. Depuis la semaine dernière, le service de cartes et géolocalisation de la multinationale américaine offre en effet une nouvelle fonction à son univers connu sous le nom de Google Maps: la cartographie des espaces intérieurs, en trois dimensions. Une révolution en marche qui débute avec l'intégration de plans numérisés pour s'orienter dans quelques aéroports et grands magasins, pour commencer, et qui vient désormais transporter dans les espaces couverts la fin du plaisir de se perdre.

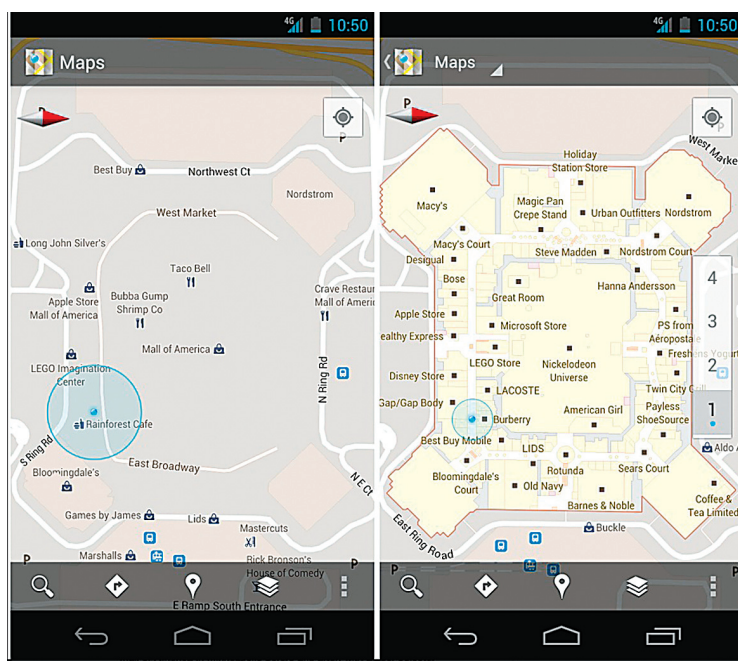
C'est la faute à la mise à jour de Google Maps, dont la version 6 a été présentée mardi dernier au siège social de la compagnie, en Californie. Dans une vidéo mise en ligne sur YouTube, Google explique: jusqu'à maintenant, sa logique cartographique permettait de trouver rapidement le chemin pour se rendre d'un point A à un point B. Mais une fois devant la porte du point B, fini, l'internaute n'avait plus d'information pour se repérer. Et la modernité ne peut plus s'en satisfaire.

Un début

Le mur est sur le point de tomber, sous l'effet de la cartographie de l'intérieur des bâtiments que Google vient d'amorcer. Pour le moment, une poignée d'espaces, aux États-Unis et au Japon, ont été traités par le géant de la recherche et du positionnement. Dans la liste, on trouve, entre autres, quelques aéroports (Atlanta, Chicago, Fort Lauderdale, Houston, Tokyo...) ainsi que de grands commerces, comme Ikea, Home Depot, Macy's, le centre commercial Valco de Cupertino en Californie, les stations de train de la ligne JR Est de Tokyo et le Musée national des sciences émergentes et de l'innovation de la capitale nipponne — forcément!

Le système de localisation dans l'espace permet également le positionnement en trois dimensions en tenant compte des changements d'étage dans un immeuble. Sur l'écran de son téléphone multifonction, un point bleu indique sa position à l'utilisateur et suit ses déplacements en temps réel.

«Tout en étant très fier de ce lancement, a résumé Steve Lee



SOURCE GOOGLE MAPS

Parmi les espaces intérieurs intégrés à Google Maps, l'American Mall, à New York

de Google dans les pages du *Los Angeles Times*, nous sommes conscients qu'il repose sur une infime partie des espaces publics du monde. Mais l'objectif est clair: nous voulons tous les cartographier... en passant en partie par les propriétaires d'immeubles en tout genre que Google invite à transmettre leurs plans d'orientation les plus détaillés, pour intégration à son service de cartographie.

La suite et la logique

Rendre les espaces intérieurs lisibles par les machines, l'idée n'est pas nouvelle. Elle a même été amorcée en 2009 par Google avec l'ajout progressif dans son outil Google Maps des quelque 900 sites de la Liste du patrimoine mondial de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Le château de Versailles, la zone archéologique de Pompéi ou encore la vieille ville d'Olmouc en République tchèque sont dans le lot. Cartes géolocalisées, vidéos, textes et données permettant des visites virtuelles, et donc d'entrer à l'intérieur de ces lieux célèbres, sont désormais enchâssés dans le moteur de recherche géographique de Google, au nom de la mémoire collective.

Pour la suite des choses, la multinationale américaine change toutefois un peu de stratégie. Ses cartes intérieures sont en effet offertes uniquement aux propriétaires de téléphones multifonctions et de tablettes électroniques

fonctionnant dans l'environnement informatique Android 2.1, le système d'exploitation de Google. Conséquence: avec un iPhone ou tout autre objet utilisant un autre système, pas question de trouver la bonne porte d'embarquement à l'aéroport Lambert de Saint-Louis, le guichet automatique de l'aéroport Tacoma de Seattle ou les toilettes dans le grand magasin Printemps de Ginza.

À l'aide d'Android

L'entreprise n'a pas précisé quand son nouveau service de cartographie du dedans se ferait universel, confirmant du coup ce que l'Associated Press résume simplement dans une dépêche: «Le service gratuit de cartographie des espaces intérieurs est la dernière tentative de Google pour favoriser l'attachement des usagers à leur téléphone Android, et ce, afin de donner plus de possibilités à la compagnie de vendre de la publicité pour faire la promotion ciblée de produits et des services à des gens en mouvement.»

La promesse d'éradication de l'incertitude qui, depuis plus d'une dizaine d'années, accompagne le développement de la géolocalisation ne laisse effectivement plus de place au doute: ce n'est pas seulement la libre circulation des personnes que Google Maps veut favoriser. Et vu de l'intérieur, le portrait pourrait en effet devenir un peu plus clair.

Le Devoir

MÉDIAS

Méta-télé

Tout sur moi se termine cette semaine après cinq saisons d'excellents services. En même temps, RBO revient en version 3.0 sur trois plates-formes (radio, télé, Internet) pour célébrer 30 ans de productions, tandis que Marc Labrèche offre en paquet décan-té à la demi-heure ses 3600 secondes d'extase.

Ce qui fait beaucoup. Beaucoup de quoi, au fait?

Si on disait que ce triple de qualité témoigne non seulement de l'omniprésence de l'humour à la télévision d'État, mais aussi et surtout d'une télévision autoréférentielle?

La télé est devenue de la méta-télé. Le petit écran fait souvent rire en riant de lui-même. La télé donne ainsi une autre preuve irréfutable de son impériale présence socioculturelle et de sa très complexe finesse narrative.

Reprenons. Les drôleries sont partout, y compris et même surtout sur les réseaux d'État. Le ton bon enfant imbibé les fictions douces (*Les Parents*) comme les émissions bonbons (*Les enfants de la télé*), toutes consensuelles et fédératrices. Ça va, on connaît.

L'humour semble même devenu pour Radio-Canada (RC) ce que la télé-réalité est aux chaînes privées: une valeur sûre et profitable, un attrape-consommateur.

L'année radiocanadienne 2011 se refermera (encore!) avec une litanie d'émissions réputées rigolo: un spécial western de *Et Dieu créa... Laflaque*, une synthèse zygomatique signée *Infoman*; un autre bilan autour de personnalités marquantes à *Tout le monde en parle* (avec humoristes, bien sûr); et puis l'incontournable *Bye Bye*. Plus tôt cette année, le radio de RC a célébré l'humour décapant des Cyniques concentrant l'esprit libre des sixties à la québécoise.

Le projet *RBO 3.0*, qui débute aujourd'hui, va remémorer les différences fondamentales entre les «nouveaux» et les «anciens» comiques. Les Cyniques appartiennent à un autre âge des médias, quand la télé se voulait pédagogique. RBO, c'est plutôt la genèse et le développement de l'humour des enfants de la télé du pur divertissement. Leurs ancrages narratifs (les pubs, les séries, les personnages, les émissions...) demeurent majoritairement télévisuels parce que les générations des dernières décennies se gavent de cette culture-là.

La riche recette donne énormément. *Le Bye Bye* de l'an dernier a développé la monomanie jusqu'à l'absurde en traitant

presque tous les sujets sociaux et politiques à partir d'une référence télévisuelle. Rendu là, on touche l'hypermédiatisation du réel: le pastiche rit de la télé qui traite de la réalité.

Excellente série *Tout sur moi* carbure aussi à l'autoréférentialité: cette métatfiction expose et démonte sans cesse les rouages de la télé, en fait de tout un monde lié à la télévision. Comme ses modèles américains *Seinfeld* ou *Curb Your Enthusiasm*, la mise en abyme québécoise superpose très habilement les fines couches de «faux» et de «vrai».

La similitudocfiction embrouille ainsi ses propres mécanismes pour le plaisir des téléspectateurs capables d'apprécier l'intelligen-

te déconstruction des codes télévisuels. Le va-et-vient entre le récit narcissique et les apartés ironiques des acteurs-personnages amplifie l'impression de contempler une formidable machine médiatique introspective et autocritique. Cette brillante série a ainsi en même temps décortiqué plusieurs caractères essentiels de notre époque, la surmédiatisation, le vedettariat et l'égoïsme. Bravo.

Marc Labrèche, un délicieux RBO à lui tout seul, a aussi beaucoup exploité le filon de l'autodérision et de la critique de la télé par elle-même. Ses *3600 secondes d'extase* compressées sont rediffusées tout le mois décembre.

En fait, Marc Labrèche est de loin le plus féroce critique actuel de la télé québécoise, toutes disciplines médiatiques confondues, y compris la journalistique. L'assassin des réputations n'a épargné personne, aucune vedette, aucun genre, aucune chaîne.

Quand même, revoir le pastiche de Denise Bombardier un livre en carton frisé sur la tête en guise de perruque, ça décoiffe! Surtout quand l'«intellectuel groupie» rencontre une copie de Céline Dion, «star planétaire», pour lui soumettre des questions du genre: «Qu'est-ce que?» et obtenir la réponse: «Je ne me vois pas dans le rétroviseur. C'est le regard qui voit la femme qui regarde, vous voyez?»

Heu... Non. Mais on peut en dire tout autant de la télé contemporaine! La méta-télé se regarde elle-même en train de se contempler. Elle tourne en rond et se mord la queue. On peut le regretter en constatant ses dérives jusqu'à l'autisme. Il faut quand même admettre que le meilleur de la télévision comique autoréférentielle fait rire et réfléchir. Franchement, que peut-on demander de plus?



STÉPHANE BAILLARGEON

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	Les Parent	L'auberge du chien noir / Retours!		Les Lavigueur, la vraie histoire / Le procès		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Des kwis et des hommes		0h05 Les lionnes
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Les Gags	Occupation double	Occupation double autour du monde		Juste Pour Rire: Gala / Le meilleur de la décennie		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 Le Match	
TQ	Kaboom / Les Perséides	Tactik	Légitime dépense	Tout le monde dehors	Planète science / Tchernobyl, une histoire naturelle?		21h05 Nou, les écrivains		Mad Men / Les grands		La une qui tue! / Daniel Brié, Jean-Guy Lajoie		Une pilule, une p'tite granule
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Taxi payant	Rire et délire	CSI: NY / Pilule amère		Le mentaliste / Sang pour sang		Opération Séduction	Un gars le soir	Dumont	Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI				RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champ	Journal FR	Caravane au Canada / Kelowna	Les derniers jours d'une icône	La foi du siècle				Global Drinks		TV5 le journal	23h35 Le monde bascule	
D	Comédie Club	Grand Rire	Les secrets du cerveau	Contact animal / Australie	Manon / cuisine / Idées-grandeur				Mythes	Mythes	Ben et Jarrod		T. vivant
VIE	ByeMaison	Idées-grandeur	ByeMaison	Secret/style	Gardiennage agent double				Décore ta vie	Aïroldi-sortie	Simplyment vedette		Ste-Catherine
MP	17h30 Palmars		Ste-Catherine	Débat critique	Top Modèle				RuPaul: Drag Queen		Séduction 101		Musimag
MX	Génération 70		Benezra reçoit	La danse des étoiles	Les années				Millionnaires à tout prix		Benezra reçoit		Hors d'ondes
VRAK TV	Les menteuses		90210 Beverly Hills	Grenade?	Dans le trouble				Buzz Mag	Derek	Fan Club	Je t'ai eu!	American Dad
TTF	Les Simpson	Tom et Jerry T	Bugs Bunny et Tweety	Splatalot	Passé/Casse				Family Guy	South Park	Les Simpson	Célibataire che	PGA Golf
RDS	17h00 Le 5 à 7 (D)		Hockey 360°	LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Sénateurs d'Ottawa (D)	Mon Dieu				L'antichambre (D)		Sports 30	Toute liberté	Xena guerrière
HISTORIA	Mémoire qui tourne / L'Est		Pawn Stars	Pawn Stars	Mon Dieu				Pilotes des glaces		Secrètes de musées		Mondes
ARTV	Belles histoires / Belles histoires		Visite libre	Rumeurs	C'est juste de la TV				Le scandale des		Prokofiev		Un, Dos, Tres
SERIES+	C.S.I.: Les experts		C.S.I.: Miami	Comment.fait	Heartland				C.S.I.: Miami		FemmeS de hockeyeurs		La maladie
ZTELE	La porte des étoiles		Comment.fait		Le complot				La porte de l'univers		Sales Jobs / Artificier		À faire Brésil
C. SAVOIR	CLIP ça court!	Science on	CursUS-santé	Droit de savoir / Grand musée	A faire au Brésil Partie 2 de 2				Noms de Dieux		Ecole mini-psy		À faire Brésil
EVASION	Orient-express, mon amour		Fourchette et sac à dos	A faire au Brésil Partie 2 de 2	Tank: Les grands combats				Expedition impossible		Passion whisky		0h05 Relief
TFO	Géant	Qui vient jouer	Relief		VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE (1959) James Mason.				LA BELLE NOISEUSE (1991) Michel Piccoli.		23h05 Ruby	23h35 Amour	
Cinépop	Cinéma	HARVARD À TOUT PRIX (2002) Jason Lee.			VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE (1959) James Mason.				22h20 LES QUATRE FILLES DU DR. MARCH (1994) Winona Ryder.		23h05 Ruby	23h35 Amour	
Sécran	MORDS-MOI: SANS HESITATION (2010)		19h25 MERCENNAIRE (2011) Djimon Hounsou.		True Blood				Strike (v.f.)	22h50 ..ta joie	23h20 LE DISCOURS DU ROI (2010)		
Planète	L'empereur des casinos		Rèves de piano	Planète Pub	Maisons Brésil				L'odyssée sibérienne		Des îles et des hommes		
VOX	Mémoire P	Mise à jour	Dix journées Québec	Le guide de l'auto	Le Lab				Mise à jour		Mémoire P		
CBC	17h00 News	Coronation St.	Coronation St.	Jeopardy!	InSecurity				CBC News: The National		22h55 News / 23h05 George S.		Coronation St.
CTV	CTV News		The Big Bang	eTalk	Lanny & Wayne				Castle / Cuffed		CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (2000) Jim Carrey.				Hawaii Five-0 / Pahele		News Final	E.T. Canada	0h05 ET
TVO	Criminal Minds	Think Big	Time Team / Risehill	The Agenda With Steve Paikin	Midsomer Murders				The Queen's Palaces		The Agenda With Steve Paikin		Last Enemy
ABC	30 Rock	World News	ABC 22 Local	C. Brown	Prep and Lan				Castle / Cuffed		ABC 22 Local	23h35 News	Jimmy Kimmel
CBS	Channel 3 News		CBSNews	Ent. Tonight	Met-Mother				Hawaii Five-0 / Pahele		3 News	23h35 David Letterman	
NBC	Newschannel 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	A Sing-Off Christmas				Rock Center / Jimmy Fallon		Newschannel 5	23h35 Tonight Show J. Leno	
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang	The Big Bang	Country Music Awards / Blake Shelton, The Band Perry.				Fox 44 News		Met-Mother	King of the Hill	American Dad
PBS (33)	PBS NewsHour		Celtic Woman: Believe		Visions of Canada				Roy Orbison...	Business	Charlie Rose		
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		60s Pop, Rock and Soul				Straight No Chaser / Holiday Edition		Charlie Rose		
CTV (Com.)	CTV News		eTalk	The Big Bang	Lanny & Wayne				Castle / Cuffed		CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
A&E	The First 48		The First 48		The First 48				The First 48		The First 48		The First 48
BRAVO	Criminal Minds		Flashpoint / One Wrong Move		The Mentalist / Pink Chanel Suit				Suits / Dirty Little Secrets		Flashpoint / One Wrong Move		The Mentalist
DISCOVERY	Canada's Worst Driver		Daily Planet		Auction Kings				Canada's Worst Driver		American Chopper Build Off		
HISTORY	Greatest Tank Battles		Life After People / Outbreak		In a Name?				Weird or What?		In a Name?		After People
SHOWCASE	Law & Order: UK / Help		Endgame / Polar Opposites		Roogie Blue / Butterflies				NCIS / Dead Reflection		NCIS: Los Angeles		NCIS
TSN	SportsCentre		Monday Night Countdown (D)		LNFL Football / Chargers de San Diego c. Jaguars de Jacksonville (D)				NCIS / Dead Reflection		NCIS: Los Angeles		
12/05	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Amélie Gaudreau

FEIST SUR STE-CATHERINE

Elle a ravi son public ce samedi sur la scène du Métropolis. La voici en entrevue, en compagnie de l'animatrice de l'animatrice de *Ste-Catherine*, Catherine Pogonat, à qui certains trouvent des airs de famille... *Musique Plus, 19h*

IL Y A 70 ANS...

Les Américains ne savaient pas encore que, quelques jours plus tard, ils seraient officiellement en guerre. C'était tout juste avant l'attaque de Pearl Harbor, qui a surpris le pays de l'oncle Sam le 7 décembre 1941. Pour souligner le 70e anniversaire de cet événement pivot de la Seconde Guerre mondiale, *Les grands reportages* présentent un documentaire en deux parties (suite demain) qui le raconte dans le détail et qui donne la parole à des vétérans des deux camps. *RDI, 20h*

ÉCRIVAINS HORS NORMES

Il y a les analphabètes dits «fonctionnels», ceux qui peuvent se débrouiller et d'autres qui ont encore plus de difficulté à déchiffrer tous les mots qui les entourent. Dans le documentaire *Nou, les écrivains*, on nous fait rencontrer un groupe de valeureux qui ont choisi de se «letterer» sur le tard et de relever le défi d'écrire leur propre livre. *Télé-Québec, 21h*

CULTURE

Louky Bersianik 1930-2011

La littérature féministe en deuil

MÉLISSA
GUILLEMETTE

L'écrivaine Louky Bersianik, pseudonyme de Lucile Durand, est décédée samedi à Montréal. Elle était âgée de 81 ans. Elle laisse en héritage une œuvre qui aura marqué le mouvement féministe québécois.

Née en 1930, rue Saint-Denis, Louky Bersianik a commencé très tôt à écrire. Son père, professeur de français, écrivait des pièces de théâtre et lui laissait réciter ses poèmes devant le public. «J'ai su très tôt que je serais traversée par l'écriture, que ma raison de vivre serait là», avait-elle raconté lors d'une entrevue pour la revue *Voix et images*, en 1991.

Après des études à l'Université de Montréal et un doctorat à la Sorbonne, elle écrit des contes pour enfants et participe à des émissions jeunesse à Radio-Canada (*La boîte aux merveilles*, *Chez Hélène*), et collabore à plusieurs publications, dont *Liberté* et *Le Devoir*.

C'est toutefois son livre *L'Eugélonne* qui la révèle au Qué-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR
Louky Bersianik en 1979

bec, en 1976. Dans ce roman qualifié de premier grand livre féministe, Louky Bersianik présente, pour mieux les dénoncer, les préjugés envers les femmes. «Si une femme a du génie, on dit qu'elle est folle, y écrivait-elle. Si un homme est fou, on dit qu'il a du génie. Voilà, dit l'Eugélonne, entre beaucoup d'autres, un puissant res-

sort au mutisme des femmes.»

Ce «roman triptyque» a marqué le début de la route vers la féminisation du langage, à une époque où l'on disait encore «Madame le ministre». Louky Bersianik aborde le sujet sur une cinquantaine de pages et féminise les titres à sa façon. «Il y a eu un tel enthousiasme! Les femmes s'en sont emparées et en ont fait un usage», se souvient sa collègue et amie, l'auteure France Théorêt. C'est ainsi en partie grâce à elle si l'on peut désormais dire qu'elle était une écrivaine, et pas un écrivain.

L'auteure publie ensuite *Le pique-nique sur l'Acropole* (1979), qui s'inscrit dans la même démarche féministe. Ce deuxième roman l'a amenée à intervenir dans plusieurs colloques.

Au cours de sa carrière, Louky Bersianik a également publié de la poésie et un essai, en plus d'écrire les paroles de *Trace et Contraste*, deuxième album solo de Richard Séguin, en 1980.

Louky Bersianik est restée active jusqu'à son dernier souffle, selon sa famille, malgré la maladie

qui l'affaiblissait depuis plusieurs années. Elle écrivait toujours et avait des projets de publications: celui d'un recueil de tous ses poèmes, ainsi que la réédition en format poche de *L'Eugélonne*.

Ses écrits sont toujours d'actualité, selon la poète et essayiste Elaine Audet. «À l'heure où les indignés se soulèvent partout, je pense que sa pensée, si vaste, rejoindra à nouveau toutes les générations, elle qui prônait la transgression et l'art de sortir des cadres, de «penser à côté». Plutôt discrète en public, l'auteure laissait ses idées s'incarner dans l'écriture.

Louky Bersianik se décrivait avant tout comme une «terrible vivante». «C'est par amour de la vie qu'elle débutsait et dénonçait toutes les injustices, toutes les formes de la domination et de l'exploitation, estime l'écrivaine et militante souverainiste Andrée Ferretti. Ainsi était-elle aussi ardemment indépendantiste que féministe, concevant la liberté comme une et indivisible.»

Le Devoir



CATHERINE ABOUMRAD
Le groupe québécois Genticorum a remporté deux prix au Gala de la musique folk canadienne.

Les Prix de musique folk canadienne

Genticorum, Poulin et Archambault honorés

YVES BERNARD

Les trois artistes québécois Genticorum, Benoît Archambault et Alexandre Poulin se sont signalés hier soir lors de la septième édition du gala des Prix de musique folk canadienne tenue au théâtre Isabel Bader de Toronto. Le groupe trad Genticorum sort parmi les artistes les plus primés en remportant deux prix folk: celui du meilleur groupe traditionnel de l'année et celui de l'album traditionnel de l'année avec *Nagez Rameurs*, un disque inspiré de la vie de voyage et qui marque la dixième anniversaire du power trio montréalais.

Benoît Archambault, également connu en tant que claviériste et trompettiste de Mes Aïeux, s'est distingué en tant que fabricant de chansons pour enfants en recevant le prix de l'album jeunesse pour le livre-disque *Les pourquois*. Le Sherbrookois Alexandre Poulin n'est pas en reste en se voyant décerner le titre d'auteur-compositeur francophone de l'année pour son album *Une lumière allumée*.

En plus de Benoît Archambault, d'Alexandre Poulin et de Genticorum, qui a reçu trois nominations, d'autres artistes québécois ont été sélectionnés dans plusieurs des dix-neuf catégories. C'est le cas de La Volée d'Castors, des Charbonniers de l'Enfer, du groupe De Temps Antan, de Jean-François Lessard, de Maz, de Raz-de-Marée, de Nizar Tab-

charani & The Bacstrings, de Massiel Yanira et de Zekuhl.

chez les anglophones

Du côté anglophone, Bruce Cockburn s'avère le grand gagnant en remportant les prix de l'artiste solo de l'année et de l'album contemporain de l'année pour *Small Sources of Comfort*. Le chanteur néo-écossais Dave Gunning en sort également la tête haute en étant choisi chanteur traditionnel de l'année et meilleur artiste de la relève. Dans la dernière année, il a fait paraître *A Tribute to John Allan Cameron*.

Pour la première fois cette année, on a créé le prix du Travailleur de l'ombre qui fut remporté par Jane Harbury, publicitaire et impresario depuis plus de quarante ans et qui a également mené à bien les destinées du Riverboat Coffee House de Toronto. D'autres artistes du ROC furent également en évidence, parmi lesquels Kiran Ahluwalia, Geoff Berner, le Creaking Tree String Quartet, les Good Lovelies, Minor Empire, Jayme Stone et Suzie Vinnick.

Le gala des Prix de musique folk canadienne célèbre la musique folk sous toutes ses facettes. Hier, le gala fut animé par le bottinien Benoit Bourque et l'animatrice de radio Shelagh Rogers. Parmi les artistes qui ont offert une prestation, Loreena McKennitt et le trio trad De temps Antan ont donné du lustre à la soirée.

Collaborateur du Devoir

SPECTACLES

Prince triomphe encore!

PHILIPPE PAPINEAU

Prince, ce n'est vraiment pas mon terrain de jeu habituel. La mégastar du funk, de la soul et de la pop? Un respect doublé d'une méconnaissance, et peut-être d'un scepticisme. Qu'à cela ne tienne, vendredi soir, pour le passage de la tournée *Welcome 2 Canada* au Centre Bell, c'était mon tour de garde.

Alors, afin de me mettre à niveau, j'ai repris la même technique que lors du passage d'Elton John au Festival d'été de Québec: le téléchargement d'un bon vieux «best-of». Sauf qu'alors que je connaissais presque tout de sir John sans le savoir, là je suis resté pantois: j'ignorais pour ainsi dire tout de Prince, sauf peut-être *Purple Rain* et *Kiss*, et j'ai été hérisser par certaines textures vieillissant plutôt mal.

Devant mon désarroi, plusieurs collègues m'avaient rassuré: «Non, espèce d'ignorant sans goût, attends de voir, le gars sait jouer de la guitare et donne tout un spectacle.» Je paraphrase, là.

Mais bon sang, ils avaient raison. Prince sait vraiment jouer de la guitare et donne tout un spectacle. C'était un concert à grand déploiement, où il a réussi à rendre magique ce qui pourrait sonner cliché en d'autres circonstances. Comme tous ces «bonssoirs Montréal» lancés à répétition aux quelque 12 000 spectateurs. Comme les petits pas de danse chorégraphiés. Comme les canons à confettis pour *Purple Rain*.

Prince et ses talentueux musiciens — dont le saxophoniste Maceo Parker — avaient un immense terrain de jeu, soit une scène centrale prenant la forme de son «symbole», cette espèce de longue croix stylisée à tête ronde.

Le chanteur a pris quelques chansons avant d'accrocher sa guitare électrique et d'accompagner son groupe. Et avec une assurance et une attitude pas croyable. Mais encore, là où tout aurait pu être parodie, le chanteur de 53 ans répondait aux attentes, même en restant économe dans son jeu.

À son habitude, Prince a multiplié les versions allongées — *Musicology* a bien dû durer quinze minutes. Et le musicien de Minneapolis s'est aussi amusé avec quelques citations (Michael Jackson, Joan Jett).

Il faut souligner le travail des musiciens, et particulièrement des trois choristes qui, avec leur présence scénique dynamique, rendaient possible la magie. chose certaine, les 1999, *Little Red Corvette* et *Let's Go Crazy* trouvent maintenant une nouvelle résonance à mes oreilles.

Le Devoir

CONCERTS CLASSIQUES

Le piano tumulte d'Hélène Grimaud

LES RÉCITALS DE L'OSM

Hélène Grimaud (piano). Mozart: Sonate en la mineur K. 310. Berg: Sonate opus 1. Liszt: Sonate en si mineur. Bartók: Danses populaires roumaines. Maison symphonique de Montréal, samedi 3 décembre 2011.

CHRISTOPHE HUSS

En ralliant au moins 1500 spectateurs samedi soir, Hélène Grimaud a prouvé qu'il existe à Montréal un marché potentiel du récital de prestige, élargissant le public au-delà du noyau des habitués des concerts Pro Musica ou du Ladies' Morning. C'est une bonne nouvelle.

Le récital de la pianiste française reprenait le programme de son CD intitulé *Résonances*, paru un peu plus tôt cette année. Hélène Grimaud n'était plus venue à Montréal depuis 1999 et je ne l'avais, pour ma part, plus vue en concert depuis 2005.

L'artiste que j'ai entendue samedi est très différente de celle que, œuvrant à Paris, j'ai suivie notamment entre 1998 et 2002, jeune femme férue de littérature allemande, hantée par la signification de la musique, par les idées de style et le son.

Hélène Grimaud, dans le récital que nous avons vécu samedi, semble empoigner la musique comme un exutoire. Le prisme à



Hélène Grimaud

travers lequel on entend tout, c'est elle, à un degré qui surpasse celui communément associé au terme «interprétation». Je me suis amusé à penser qu'en guise de rappel, plutôt que *La Danse des esprits bienheureux* de Gluck transcrite par Sgambati et l'*Étude posthume en fa mineur de Chopin*, la pianiste aurait pu empoigner le micro et chanter *My Way*, tel un résumé de ce qu'on venait d'entendre!

Hélène Grimaud, millésime décembre 2011, défonce la musique. Elle défonce la *Sonate en la mineur* de Mozart, certes sombre, mais pas au point de se retrouver «beethovenisée», quelque part entre *La Tempête* et l'*Appassionata*. Elle défonce la *Sonate* de Liszt, entre emballements et cavalcades qui la débordent elle-même. Elle défonce Bartók, dont la carrure mesurée des *Danses roumaines* est laminée par une

sorte de transe motrice qui la mène à l'ultime *Marina*.

Musicalement, des questions cruciales se posent. Quel est l'*ambitus* dynamique d'une sonate de Mozart? Quelle est la nature de l'étagement des nuances et des distinctions entre accords frappés et arpégés dans Liszt? Les réponses apportées samedi par la pianiste sont très discutables.

Deux hypothèses peuvent s'appliquer à ce dynamitage des conventions. Ou bien la tension intérieure de l'artiste est telle que la scène devient le seul refuge où elle peut la briser. Ou bien, comme je le craignais en commentant son disque Chopin en 2006, Hélène Grimaud serait en train de devenir un Lang Lang en jupons, une pianiste délivrant un produit pianistique attendu, dans le créneau de la «belle indomptable».

Cette idée ne colle pas avec la personne que j'ai connue, et je prie le ciel que la première hypothèse soit la bonne. La tension onirique et torturée que Grimaud imprime à l'*Opus 1* de Berg, qui n'en demandait pas tant, et qui mine de rien devient le poumon de la soirée, me le laisse espérer.

En attendant, si Hélène Grimaud a envie d'en découdre avec la musique, un terreau pianistique s'impose absolument: la musique de Robert Schumann.

Le Devoir

La salle en vedette

GALA DE L'OPÉRA

Airs de Leoncavallo, Donizetti, Mozart, Gounod, Bizet, Verdi, Giordano, Massenet, Delibes, Puccini, Cilea, Bizet, Bellini, Tchaïkovski et Offenbach, par Phillip Addis, Alain Coulombe, Gregory Dahl, Antonio Figueroa, Lyne Fortin, Marc Hervieux, Marie-Josée Lord, Sonia Racine, Lauren Segal, Gianna Corbisiero et Alexandre Sylvestre. Stéphane Tétreault (violoncelle), Serhiy Salov (piano), Orchestre Métropolitain, Timothy Vernon. Maison symphonique de Montréal, dimanche 4 décembre.

CHRISTOPHE HUSS

Le 16^e Gala de l'Opéra de Montréal a entériné une formule amputée d'une heure et privée de la présence de chanteurs étrangers.

«L'événement peut maintenant, grâce à l'émergence d'une nouvelle génération de chanteurs, mettre en lumière essentiellement le talent canadien», lit-on dans la profession de foi de la direction. C'est un peu tiré par les cheveux et passablement désobligeant pour les générations antérieures qui, soit dit en passant, fournissent le vivier que l'on fait accéder aujourd'hui au panthéon de l'art lyrique, tel Bruno Laplante cette année. Aligner une dizaine de chanteurs locaux dans les grands airs du répertoire n'est pas, et ne fut sans doute jamais, mission impossible.

Cette excuse peu convaincante pour justifier la réduction d'échelle de la manifestation (réduction que l'on peut comprendre sous un angle économique) n'était pas cette année la seule chose qui faisait tiquer. En effet, on ose

espérer que c'est encore la direction artistique de l'Opéra de Montréal qui détermine la programmation artistique d'une telle manifestation, et non les desiderata ou diktats d'influents commanditaires, actuels ou potentiels. La présence plus ou moins incongrue de deux instrumentistes laisse à tout le moins planer un doute certain.

Sur le fond, le Gala investissait la Maison symphonique, et la nouvelle salle fut l'incontestable vedette de l'après-midi. Son rendement, servi par un bon réglage des éléments acoustiques modulables, a servi quelques voix et desservi bien d'autres. Antonio Figueroa, qui semblait lutter désespérément contre Wilfrid-Pelletier, fut le rayon de soleil du Gala 2011. La subtilité de son air «*Una furtiva lagrima*» mit d'emblée la barre à un niveau qui ne fut plus jamais atteint ensuite. La sobre concentration de la basse Alain Coulombe a aussi été mise en valeur, de même que le bel appariement vocal des duos Figueroa-Sylvestre et Corbisiero-Racine.

Pour le reste, on a entendu beaucoup de fatigue vocale, Marc Hervieux, Marie-Josée Lord et Lyne Fortin en tête. On a aussi expérimenté quelques choix malheureux de répertoire, tel Fortin en Lakmé ou Addis en Don Giovanni ou Onéguinte.

La direction enthousiaste de Timothy Vernon et la remarquable tenue du chœur ont, par contre, été des motifs de satisfaction de ce petit millésime.

Le Devoir

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

1818

HORIZONTALEMENT

- Ver marin ou d'eau douce - Siamois.
- Aéronef - Spectateur attiré par une curiosité plus ou moins malsaine.
- Distinct - Dans les poches d'un norvégien - Change de poste.
- Gratte-papier - Personnes nulles.
- Région de la France - Obtenus.
- Greffé - Travaille la terre.
- Peut se dire d'une âme - Après.
- Indique un choix - Morceaux de musique - Habitants.
- Adresse internet - Manouche.
- Groupée - Couleur brun-jaune.
- Se sert d'un tournevis - Lichens filamenteux.
- Héros gaulois - Poisson marin.

VERTICALEMENT

- Pauvre - Du verbe aller.

- Indique l'instrument - Allaités.
- Sel d'acide nitrique - Sable d'aéronaute.
- Jeu chinois - Occlusion intestinale - Éculé.
- Faire de petites économies.
- Galère - Cinquante-deux.
- A connu l'Eden - Enivrant.
- Grand bovidé.
- Inflorescence - Plantes potagères.
- Gaie de nature - Pied.
- Dans le voisinage - Dieu de la Mer.
- Nattées - Point cardinal.

1	R	E	N	O	N	G	U	L	E	S	A
2	O	N	E	R	E	S	P	U	R		
3	N	I	E	T	R	A	N	G	E	T	E
4	D	E	J	E	T	E	T	A	T	O	
5	E	M	U	E	R	S	B	P			
6	L	E	G	A	T	I	S	A	T	I	S
7	E	U	V	E	E	S	R	U	E	E	
8	T	O	L	E	T	E	N	I	R	V	
9	T	R	A	C	E	R	U	T	I	L	E
10	E	P	I	S	I	D	A	S	T	R	
11	I	R	I	S	E	G	A	T	E		
12	I	N	E	X	E	R	C	E	A	R	S

1817

SOLUTION DU DERNIER